תהלים יא

TEHILIM 11

This psalm explores the soul's temptation to flee its earthly mission when surrounded by the chaos of the sitra achra (the other side), countering this fear by anchoring in the profound realization that Hashem's ultimate sovereignty remains immovable. The penetrating gaze from the supernal Temple represents the descending flow of Divine Providence, using these very earthly trials as an essential process of birurim (spiritual refinement) to elevate holy sparks and ultimately dissolve the forces of concealment.

Este salmo explora la tentación del alma de huir de su misión terrenal al verse rodeada por el caos de la sitra achra (el otro lado), contrarrestando este temor al aferrarse a la profunda comprensión de que la soberanía suprema de Hashem permanece inamovible. La mirada penetrante del Templo celestial representa el flujo descendente de la Divina Providencia, utilizando estas mismas pruebas terrenales como un proceso esencial de birurim (refinamiento espiritual) para elevar las chispas sagradas y, en última instancia, disolver las fuerzas del ocultamiento.

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד.

Lamnatze-ach l'David.
For the Conductor by David.
Para el Director de David.

בַּיהוה יאהדונהי חָסִיתִי, אֵיךְ תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי, נוּדִי הַרְכֶם צִפּוֹר.

Badonai chasiti, eich tom'ru l'nafshi, nudi harchem tzipor.
In Adonai I have taken refuge, how can you say to my soul, flee from your mountain like a bird.
En Adonai me he refugiado, ¿cómo puedes decirle a mi alma, huye de tu montaña como un pájaro?

כִּי הִנֵּה הָרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קֶשֶׁת,
כּוֹנְנוּ חִצָּם עַל יֶתֶר, לִירוֹת בְּמוֹ אֹפֶל לְיִשְׁרֵי לֵב.

Ki hineh har'sha-im yidr'chun keshet,
kon'nu chitzam al yeter, lirot b'mo ofel l'yishrei lev.
For behold the wicked bend the bow,
they make ready their arrow on the string, to shoot in the darkness at the upright of heart.

Porque he aquí, los impíos tensan el arco,
preparan su flecha en la cuerda, para disparar en la oscuridad a los rectos de corazón.

כִּי הַשָּׁתוֹת יֵהָרֵסוּן, צַדִּיק מַה פָּעָל.

Ki hashatot yeharesun, tzadik mah pa-al.
If the foundations are destroyed, what will the righteous do?
Si se destruyen los cimientos, ¿qué harán los justos?

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

יְהוָה יאהדונהי בְּהֵיכַל קָדְשׁוֹ, יְהוָה יאהדונהי בַּשָּׁמַיִם כִּסְאוֹ,
עֵינָיו יֶחֱזוּ, עַפְעַפָּיו יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם.

Adonai b'heichal kodsho, Adonai bashamayim kiso,
einav yechezu, afapav yivchanu b'nei adam.
Adonai is in the temple of His holiness, Adonai's Throne is in the heavens,
His eyes behold, His eyelids examine the children of humankind.

Adonai está en el templo de Su santidad, el Trono de Adonai está en los cielos,
Sus ojos contemplan, Sus párpados examinan a los hijos de la humanidad.

יְהוָה יאהדונהי צַדִּיק יִבְחָן, וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס שָׂנְאָה נַפְשׁוֹ.

Adonai tzadik yivchan, v'rasha v'ohev chamas san'ah nafsho.
Adonai examines the righteous one, but the wicked and those that love iniquity His soul despises.
Adonai examina al justo, pero a los impíos ya los que aman la iniquidad su alma los desprecia.

יַמְטֵר עַל רְשָׁעִים פַּחִים, אֵשׁ וְגָפְרִית וְרוּחַ זְלָעָפוֹת מְנָת כּוֹסָם.

Yamter al r'sha-im pachim, esh v'gofrit v'ru-ach zilafot m'nat kosam.
He will rain down upon the wicked coals, fire and brimstone and a scorching wind shall be the portion of their cup.
Él hará llover sobre las brasas inicuas, fuego y azufre y un viento abrasador será la porción de su copa.

כִּי צַדִּיק יְהוָה יאהדונהי, צְדָקוֹת אָהֵב, יָשָׁר יֶחֱזוּ פָנִימוֹ.

Ki tzadik Adonai, tz'dakot ahev, yashar yechezu faneimo.
For righteous is Adonai, He loves those of righteous deeds, the upright will behold His face.
Porque justo es Adonai, Él ama a los de buenas obras, los rectos contemplarán Su rostro.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.